



SARASANI



Normalité
Ou comment le scoutisme vit la diversité culturelle



SARASANI N° 20

La tradition des magazines scouts



DES QUATRE-HEURES SUR LE FEU

Sucré et fruité

PRO LINGUIS

Séjours linguistiques



Planifie tes vacances d'été

- Rencontrer des jeunes du monde entier
- Vivre des moments inoubliables
- Approfondir vos connaissances linguistiques
- Découvrir de nouvelles villes et d'autres cultures
- Présence de moniteurs parlant le français et l'allemand dans les destinations sélectionnées
- Plus de 59 ans d'expérience

Tel. 0800 777 224

www.prolinguis.ch

Berne · Genève · Lausanne · Lugano · Lucerne · St-Gall · Zurich  

FINI L'HIBERNATION!



L'herbe est à nouveau verdoyante, des feuilles poussent sur les arbres et les fleurs se tournent gracieusement en direction du soleil – le printemps est arrivé! La nature s'éveille et quitte son sommeil hivernal.

L'avez-vous constaté? SARASANI a également pris une nouvelle apparence. Une robe de printemps, pour ainsi dire. Afin de répondre à la demande de notre lectorat, nous avons souhaité améliorer lisibilité du magazine. Il est désormais possible de voir dès le sommaire à quelle branche s'adressent les articles: bleu pour les louveteaux et les castors, brun pour les éclais, rouge pour les picos et vert pour les routiers. Dans le magazine proprement dit également, les différents articles adoptent la couleur correspondante. Si vous n'aviez encore jamais remarqué cette répartition, cela ne pose aucun problème – vous pouvez bien évidemment continuer à lire l'intégralité de SARASANI, comme par le passé! Nous sommes impatients de connaître vos impressions que vous pouvez envoyer avec plaisir à l'adresse sarasani@pbs.ch!

Avec ce nouveau design, nous fêtons aussi un anniversaire: vous tenez entre vos mains la 20^e édition de SARASANI! Nous sommes fiers de pouvoir poursuivre la longue tradition des magazines scouts. Et avec la même certitude que l'été succède au printemps, vous pourrez toujours lire SARASANI à l'avenir.

Autre nouveauté! Rendez-vous sur le site internet: www.pfadi.ch/fr. Il est désormais – comme le printemps – frais, éveillé et coloré. Laissons donc définitivement l'hiver derrière nous et sortons à nouveau, car: au niveau outdoor, c'est nous les plus forts!

Toujours prêts!

Simone Baumann / Cappu, rédactrice en chef

PS. Diana Schmid / Capeia est désormais aussi membre de la rédaction – nous lui souhaitons la bienvenue!

Sommaire

ACTUALITÉS SCOUTES	4-7
POCHETTE-SURPRISE	8-10
PAGE FUTÉE	11
TABLEAU D'AFFICHAGE	12-13
JEUX	14-15
PERSONNEL	16-18
FEU DE CAMP	19
TÉLESCOPE	20-21
VOYAGE DANS LE TEMPS	22-24
JE SUIS SCOUT	25
AGENDA	26



PERSONNEL

16-18

Devenir scout professionnel? C'est malheureusement impossible, mais il y a d'autres solutions!

Tous les numéros de SARASANI peuvent être téléchargés gratuitement sur www.sarasani.msds.ch



PAGE FUTÉE

11

Des quatre-heures pour les anges et les garnements



ACTUALITÉS SCOUTES

4-5

La pauvreté comme plus grand défi – Les scouts en Bolivie



POCHETTE-SURPRISE

8-10

Diversité culturelle: pas plus difficile que de cuisiner pour des végétariens



TÉLESCOPE

20-21

JOTA-JOTI - LE Jamboree 2014



VOYAGE DANS LE TEMPS

22-24

Les magazines scouts au fil du temps



Nos rubriques sont recommandées dès:

les branches Castors et Louveteaux | la branche Eclais | la branche Picos | la branche Route | mixte

Le mot de la présidence

LORSQUE JE RÊVE DES SCOUTS

Parfois, je songe à mes nombreuses aventures scoutes pendant dans mon sommeil. Je rêve des séances d'unité, des événements régionaux, des olympiades de groupe, des camps de Pentecôte, d'été et d'automne, des cours de responsables, des ateliers, des feux de camp romantiques... La liste est presque infinie! Aujourd'hui encore, des séances scoutes font leur apparition dans mes rêves... et des souvenirs marquants reviennent!

Ma séance scout de rêve dure plus de deux heures. Avec, ensuite, encore au moins autant de temps pour tout raconter à la maison, re-remplir mes poches de chemise et nettoyer mes chaussures!

Dans mon rêve scout, un feu de camp flamboie quelque part: son odeur imprègne mes cheveux, mes sourcils sont roussis et je ressens ci et là de petites brûlures!

Ma séance scout de rêve doit comporter un peu de technique scout, sans oublier la satisfaction d'avoir pu nouer quelque chose avec les nœuds récemment appris!

Ma séance scout de rêve est associée à de multiples émotions. Et grâce à elles, je suis armé pour affronter le quotidien, qui comporte son lot de déceptions et de frustrations!

Mais, parfois, mes rêves ne correspondent pas tout à fait à la réalité. Des enfants me racontent fréquemment que les activités scoutes peuvent être exemptes de boue, de feu et d'émotions. Evidemment, le fait que des vêtements soient sales n'est pas un critère qui permet d'évaluer la qualité d'une séance. Mais des habits propres pas non plus!

C'est pourquoi je souhaite que les responsables scouts suscitent intentionnellement des émotions et qu'ils ne redoutent ni la fumée, ni la boue. En tant que scout invétéré, j'apprécie chaque flaque d'eau qui s'attaque aux vêtements propres et qui, au-delà de l'humidité, éveille des émotions positives – j'ai autrefois toujours éprouvé un réel plaisir à rentrer à la maison avec des habits sales.

Alors, faisons en sorte que de nombreux rêves scouts se réalisent... Même si certaines mères doivent se lamenter face à la saleté des vêtements!

De notre mieux, Wiff (@pfadipresi)



Thomas Gehrig / Wiff
Président du MSdS



Photos: Benjamin Bosshard / Abakus

HOLA LES SCOUTS

UN SAMEDI APRÈS-MIDI EN BOLIVIE

LES MÊMES PRINCIPES, APPLIQUÉS DIFFÉREMMENT. ALORS QUE LA PAUVRETÉ DE NOMBREUX MEMBRES REPRÉSENTE LE PLUS GRAND DÉFI DES SCOUTS BOLIVIENS, LE BÉNÉVOLAT PEUT APPORTER UN SOUTIEN À DE NOMBREUSES PERSONNES. EN PARTICULIER LORSQUE LES SCOUTS ORGANISENT DES ACTIVITÉS DANS LES BIDON-VILLES, LEUR ACTION EST REMERCIÉE PAR DE MULTIPLES VISAGES RAYONNANTS DE BONHEUR.

Par Benjamin Bosshard / Abakus

Le groupe scout Alemán, qui compte environ 250 membres, est l'un des plus grands de Bolivie. Il est divisé en plusieurs tranches d'âge: les lobatos (de 6 à 10 ans), les exploradores (de 11 à 15 ans), les pioners (de 15 à 17 ans), les rovers (de 18 à 21 ans) et les guías (à partir de 21 ans). Chaque patrouille (unité) compte environ 20 membres et est dirigée par trois ou quatre responsables. Il est frappant de constater que, contrairement à la Suisse, les responsables ont plus de 20 ans et les responsables de groupe plus de 30 ans.

De nombreux boliviens gagnent moins de 100 francs suisses par mois. Aussi, la cotisation annuelle de sept francs suisses représente pour certains membres une somme élevée. «Afin de permettre également à des scouts plus pauvres d'être membres, nous rassemblons régulièrement des bouteilles de verre (recyclables). Il est également possible de rassembler des bouteilles en PET, mais ces dernières rapportent moins. Et lorsque les températures grimpent, nous vendons des boissons rafraîchissantes dans la rue (refrescos)», explique Dragon. «Nous organisons, plus précisément pendant la période de Noël, des petits festivals avec des pièces de théâtre, de la musique et de délicieuses spécialités culinaires», ajoute-t-il. Il s'agit avant tout d'un apport culturel aux quartiers pauvres de la ville. Les enfants des quartiers pauvres sont particulièrement impressionnés lorsque l'unité organise des jeux scouts pour eux.

Après le rassemblement, les groupes se lancent dans les activités prévues, ce jour-là la réalisation de plusieurs jeux d'équipe. S'ils ne se rendent que rarement dans la forêt, il existe à Cochabamba suffisamment de parcs plus ou moins grands. Le vendeur de glace insistant n'a aucune chance d'approcher les enfants avec ses délicieuses spécialités. «Les enfants savent que nous préparons chaque fois de grands quatre-heures pour eux», se réjouit Gubiota. La pauvreté engendre encore d'autres problèmes: «Certains enfants ne viennent que rarement, parce qu'ils doivent aider à la maison ou travailler», explique Gubiota. Il est également difficile de trouver des responsables de groupe. Dans de nombreux emplois, il est courant de n'avoir qu'un seul – voire aucun – jour de congé, ajoute Gubiota.

«C'est l'heure des quatre-heures!», remarque Gubiota. Des friandises sont cachées dans tout le parc pour les scouts, qui les découvrent avec plaisir et les dégustent ensemble. Après un appel final bruyant mais très ordonné, les enfants se dispersent dans toutes les directions. Quasi aucun parent ne vient chercher son enfant. «Un samedi spontané, mais réussi», s'amuse les responsables. Ils se retrouveront de nouveau à 19h pour évaluer l'après-midi et organiser la prochaine séance. La planification ne dure néanmoins pas plus d'une heure. Arrive ensuite le moment plus important: les festivités qui se poursuivent jusque tard dans la nuit!



Le scoutisme en bref

Actualités de toute la Suisse



L'article sur le Projet Phoenix, publié dans le SARASANI n° 19.

L'OMMS PUBLIE UN ARTICLE DE SARASANI

Dans la dernière édition de SARASANI, nous avons écrit un article au sujet du «Projet Phoenix». Nous avons expliqué comment, en l'espace de très peu de temps et grâce à un engagement important, le groupe «Albis & Felsenegg» a pu éviter de disparaître, et quasi renaître de ses cendres. Cet article a sauté aux yeux de Rupert Schildböck / Kaa, le représentant de l'OMMS au niveau européen. Il l'a publié en ligne sur le site www.euroscoutinfo.com. Désormais, des scouts de toute l'Europe peuvent profiter de l'expérience tirée du «Projet Phoenix».

Par Simone Baumann / Cappu

LES SCOUTS VAUDOIS DÉVALENT LES PENTES ENNEIGÉES

C'est à Crans-Montana que 320 scouts des quatre coins du canton de Vaud se sont réunis pour s'affronter sur les pistes et participer le 25 janvier dernier au Scout Ski Contest vaudois.



«Qui a les abos?» «Quelqu'un pourrait-il me passer la rallonge?» «Dépêchez-vous, les cars sont en route!» Le 25 janvier dernier, dans la station de Crans-Montana, c'est l'effervescence: une soixantaine de responsables courent dans tous les sens pour ne rien oublier. Afin que tout soit prêt jusqu'au dernier détail, une délégation de routiers s'est rendue sur place la veille. En bas des pistes, un stand d'information se tient prêt à accueillir les cars. En haut, un stand de boissons chaudes est animé par un DJ.

L'idée d'organiser une troisième édition du Scout Ski Contest vaudois en 2014 a germé – il y a près d'une année – dans les têtes des deux responsables de l'animation de l'ASVd. Après des mois d'organisation et la participation de plus de cinquante responsables, il ne restait plus qu'à croiser les doigts pour bénéficier d'une météo clémente.



Après un dernier rappel de sécurité et la vérification des radios, le feu vert est enfin donné. Les participants dévalent les pistes pour récolter un maximum de points à travers les différents postes répartis sur le domaine skiable. Durant l'après-midi, certains s'affrontent sur un slalom, alors que d'autres explorent la station grâce à une course d'orientation.

Après l'annonce des résultats qui distinguent une patrouille de Plantour, tous les scouts remballent leurs affaires, se font des adieux déchirants et montent dans l'autocar pour rejoindre leurs pénates. Merci à l'équipe d'organisation du Scout Ski Contest pour cette belle journée et à bientôt, on l'espère, pour une nouvelle édition, peut-être ouverte à d'autres cantons?

Par Margaux Reguin et Nitsan Moustakis

Photos: Matthias Loup et André Schmid



THINKING-DAY 2014

C'est ainsi que vous avez célébré votre Thinking-Day. Merci beaucoup pour les photos envoyées!



Les scouts St. Georg de Gossau Niederwil ont allumé un feu en l'honneur de BiPi et ont ainsi démarré les festivités de leurs 80 ans. (Photo: m. à disp. par le Groupe St. Georg)



De g. à d.: Sophie Somerton / Papillon (Groupe St. Oswald), Janik Aschwanden / Cirrus (Groupe St. Justus) et Caley Somerton / Harley (Groupe St. Oswald) étaient en vadrouille dans le domaine de ski de Flumserberg. (Photo: Sophie Somerton / Papillon)

L'association cantonale des scouts schwytois a organisé un brunch pour les routiers pour le Thinking Day. (Photo: m. à disp. par l'association cantonale des scouts schwytois).

**Ton groupe a-t-il vécu ou fait quelque chose d'exceptionnel?
Avez-vous réalisé un projet?
Alors écrivez-nous!
Envoyez-nous des photos et un petit texte relatifs à votre projet à sarasani@pbs.ch**



LÀ OÙ MIXITÉ RIME AVEC NORMALITÉ

POUR SE PLONGER DANS LA QUESTION DE L'OUVERTURE INTERCULTURELLE, SARASANI EST ALLÉ VOIR SUR LE TERRAIN COMMENT LES ENFANTS ISSUS DE L'IMMIGRATION SONT INTÉGRÉS DANS LES ACTIVITÉS SCOUTES. REPORTAGE À GENÈVE, DANS LE CANTON OÙ LE TAUX D'ÉTRANGERS EST LE PLUS ÉLEVÉ DE SUISSE.

Par Aurélie Despont et Marius Stücheli/Wicki

Samedi après-midi, 13h55. Pile à mi-chemin entre le Centre européen de recherche nucléaire (CERN) et les pistes de l'aéroport de Genève-Cointrin. C'est là que se trouvent les locaux du groupe Rhône-Jura. Devant la ferme qui abrite les scouts de Meyrin, c'est l'effervescence. Les éclaireurs déboulent de toute part à vélo. Ils se chahutent et plaisantent, réparent une chaîne qui vient de dérailler et règlent les freins d'un autre deux-roues.

Des origines plus que variées

«Triit – Triiiiiit – Triit!» Le coup de sifflet d'Agam, le chef de troupe, retentit à 14h tapantes. L'heure du rassemblement. A priori, rien ne distingue les seize éclaireurs présents des autres scouts de Suisse. Et pourtant. Alors que dans la plupart des groupes scouts helvétiques, les enfants et les jeunes d'origine étrangère

sont rares, à Meyrin, ils représentent la large majorité. Angleterre, Etats-Unis, Argentine, Hollande, Portugal, Liban, Belgique, Tunisie, Espagne, Allemagne, France... «Ici, c'est presque plutôt les Genevois que nous devons intégrer, pas les étrangers», plaisante Agam. Quatre éclaireurs ont la nationalité suisse. Tous les autres ont des origines aussi diverses que variées. Lorient est Hollandais, Yassine a des racines tunisiennes, la mère de Luca vient d'Argentine... Et pour compliquer encore un peu la situation, les trois quarts d'entre eux n'habitent pas en Suisse, mais en France voisine. Dont la frontière ne se trouve qu'à quelques centaines de mètres de là.

La séance débute avec une petite vidéo qui introduit le thème: une version revisitée de l'histoire de Toutankhamon. Alors que les éclaireurs déchiffrent des messages codés en écritures anciennes, les responsables se confient. Ce mélange culturel pose-t-il par-



Photos : Aurélie Despont et Marius Stücheli / Wicki



A propos

LE SCOUTISME: UNE AIDE À L'INTÉGRATION?

LES ENFANTS QUI DOIVENT QUITTER LEUR TERRE NATALE POUR EMMÉNAGER DANS UN PAYS ÉTRANGER INCONNU N'ONT PAS LA VIE FACILE. ILS NE MAÎTRISENT PAS LA LANGUE, SONT HABITUÉS À D'AUTRES RITUELS ET TRADITIONS ET N'ONT QUE PEU, VOIRE PAS D'AMIS DANS LE NOUVEAU PAYS.

Par Diana Schmid / Capeia

Lors d'une interview, Philippe Fernandez / ROA, responsable du groupe genevois Perceval nous a confié la chose suivante à propos de la situation en matière d'intégration: la majeure partie des enfants qui vivent à Genève ont des parents qui ne sont pas d'origine suisse. Par conséquent, les enfants originaires d'un autre pays sont pratiquement plus nombreux que les Suisses dans les groupes scouts genevois. Le scoutisme permet à tous les enfants de faire la connaissance de camarades du même âge et de nouer des liens. Les responsables du groupe genevois Perceval n'ont encore jamais vu d'enfants qui ne souhaitent pas s'intégrer dans le groupe, ni de récalcitrants. Pour les enfants, le fait que le nouveau louveteau ou le nouvel éclaireur ait ou non des origines étrangères ne fait aucune différence. Aux scouts, tous sont traités sur un pied d'égalité.

J'ai eu l'occasion de participer aux activités du groupe Perceval durant un an à l'occasion d'un séjour linguistique à Genève. J'ai ainsi appris comment d'autres scouts en Suisse organisent leurs séances. Les activités du samedi après-midi m'ont aussi beaucoup aidé à améliorer mes connaissances de français. En effet, les enfants venaient ouvertement vers moi, m'encourageaient à discuter avec eux et à répondre à leurs questions. Lorsque je ne trouvais pas un mot, nous communiquions par des gestes.

Les scouts comptent un grand nombre de responsables et d'enfants ouverts et communicatifs. C'est pourquoi, pour les étrangers, la participation aux activités scout est une excellente occasion d'apprendre la langue de manière ludique, de trouver des amis, de s'habituer à la nouvelle culture et de s'adapter au nouveau pays.

fois problème? «Non», répondent-ils, unanimes. C'est qu'à Genève, là où le taux d'étrangers est le plus élevé de Suisse (près de 40%), la mixité culturelle fait partie de la vie quotidienne. «Les enfants se charient parfois un peu par rapport à leurs origines, mais ça reste toujours dans une ambiance bon enfant», explique le responsable de troupe. Plusieurs familles sont installées depuis longtemps dans la région et la plupart des nouveaux arrivent grâce au bouche-à-oreille.

Aucune difficulté à communiquer

Au sein de la troupe, les enfants qui parlent le français à la maison se comptent sur les doigts d'une main. Mais la communication n'a jamais posé de problème. Les enfants sont tous scolarisés dans la région se s'expriment tous parfaitement en français. Et leurs parents? «Nous arrivons toujours à nous débrouiller d'une manière ou d'une autre. L'un de nos responsables parle l'arabe, c'est très pratique. Même si les parents parlent des dialectes différents, ils arrivent à se comprendre. Sinon, il y a toujours l'anglais», explique Agam. Même si les responsables essaient de rester prudents avec cette langue. «Près de la moitié des enfants sont anglophones, nous voulons éviter que ça devienne la langue dominante et qu'une partie se sente exclue!» Et ça semble marcher, car durant la séance, aucun échange de parole ne s'est fait dans une autre langue que le français...



Rien de sorcier

La suite des activités se déroule à quelques kilomètres de là, au terrain Jakob. Même après avoir pédalé dix minutes sous la pluie, les éclaireurs n'ont pas perdu un gramme de motivation. Ils se lancent par équipe dans la réalisation de plusieurs défis: inventer un système ingénieux pour soulever un responsable, construire un abri solide, répondre à un quizz... La question de l'ouverture interculturelle ne leur parle directement que très peu. Pour la plupart des enfants, ce n'est rien d'autre que «la normalité». De mémoire de responsable, le groupe Rhône-Jura connaît d'ailleurs depuis longtemps cette mixité culturelle, sans que des démarches particulières n'aient été entreprises.

La pause des 4h est le moment tout trouvé pour parler nourriture, même si aucun des scouts présents ne semble rechigner à manger son morceau de tresse et ses deux barres de chocolat. «Lors des camps, ce n'est pas plus compliqué que d'avoir des participants végétariens, précise Agam. Lorsque nous servons de la viande, ou plus particulièrement du porc, nous veillons à proposer également un autre choix aux enfants.» Alors que les éclaireurs sont dans la forêt à la recherche de «Toutanpoulet», le Toutankhamon des temps modernes, il est temps de faire le bilan. Un bilan plus que positif. Comme le montre l'exemple du groupe Rhône-Jura à Meyrin, la mixité culturelle et le scoutisme semblent en tous points compatibles. Alors pourquoi ne pas essayer, à plus large échelle, de promouvoir le rassemblement d'enfants étrangers et suisses dans les activités scouts?



Intéressé?

Le groupe de projet «Ouverture interculturelle» du MSdS a pour but de réunir les jeunes étrangers et suisses dans le cadre des activités scouts, afin que les enfants issus de tous les groupes de population puissent bénéficier du scoutisme. Si tu as déjà fait des expériences en ce sens et que tu veux les partager, ou si tu souhaites t'engager pour cette question, prends contact avec le responsable du projet, Marius Stücheli / Wicki (integration@msds.ch).



«ENGELSMOCKE» ET

«BOWLE»

NE PRÉPARER QUE DES PAINS TRAPPEURS ET DES BANANES AU CHOCOLAT, C'EST ENNUYEUX. POURQUOI NE PAS FAIRE CUIRE D'AUTRES QUATRE-HEURES SUR LE FEU? À CELA, ON AJOUTE UNE DÉLICIEUSE BOISSON, LE «BOWLE» – GOÛT FRUITÉ GARANTI ET SANS ALCOOL.

Par Kerstin Fleisch / Cayenne



Bowle

- 1 Couper les fruits lavés en petits morceaux.
- 2 Ajouter un peu d'eau et une larme de jus de citron dans le grand bol, ajouter les pommes pour éviter qu'elles brunissent.
- 3 Ajouter 6 portions de jus de baies et 4 portions d'eau minérale gazeuse dans le bol, mélanger le tout.
- 4 Verser dans des verres et décorer avec des petites brochettes de fruits.

ASTUCE:

Les pommes et le jus de baies peuvent être remplacés par presque tous les autres fruits et jus. Ajouter éventuellement un peu de sirop ou de thé à la boisson, pour la couleur ou le goût. Chaque enfant doit apporter soi-même un fruit, les responsables apportent l'eau et le jus de fruit.

Il vous faut:



- un couteau et une planche à découper
- des pics à brochettes
- un petit et un grand bol
- une cuillère à soupe
- des verres

- du pain
- du lait condensé
- des noisettes moulues
- év. des copeaux de chocolat

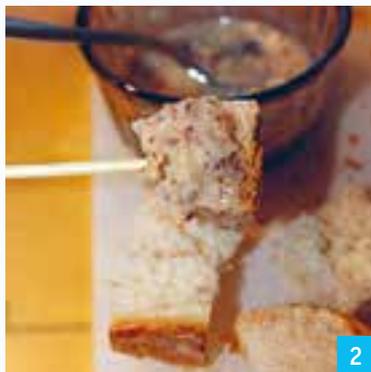
- des pommes
- de l'eau minérale gazeuse
- du jus de baies des bois
- du jus de citron

Engelsmocken



1

Mélanger une partie des noisettes moulues avec une partie du lait condensé jusqu'à obtenir une pâte.



2

Couper le pain en dés d'environ 3 x 3 cm et les mélanger à la pâte.



3

Enfiler sur un pic à brochette et tourner au-dessus du feu.

ASTUCE: Remplacer une partie des noisettes moulues par des copeaux de chocolat (ou pour les personnes allergiques, n'utiliser que le lait condensé et le chocolat).



www.scoutarea.com / foxi

Le temps est venu de surmonter une paresse naturelle et de dépasser tes limites. La randonnée de Siech de cette année est imminente! Elle aura lieu les 24 et 25 mai 2014.

La Siech est une course de 50, 80 ou 100 kilomètres-effort pour les scouts et les autres courageux. Depuis la première participation de plusieurs scouts du canton de Glaris en 1992, la Siech connaît un succès toujours plus important. L'itinéraire mène d'un lieu quelconque en Suisse jusqu'à un endroit de la région glaronaise, qui est marqué sur la carte que chaque participant reçoit au départ. Divers postes de ravitaillement sont prévus sur cet itinéraire. Si des participants ne peuvent plus continuer, l'un de nos taxis vient les chercher. Es-tu prêt-e à t'engager dans une nouvelle aventure scout? Dans ce cas, n'hésite pas et inscris-toi!

Si tu souhaites vivre la Siech sous un autre jour, tu peux aussi t'engager en tant que bénévole. Les aides sont des assistants importants dans l'organisation de la randonnée de Siech et nous serions évidemment heureux de recevoir ton soutien. Tu trouveras des informations complémentaires sur le site internet.

Randonnée de Siech 2014

Les 24 et 25 mai 2014

50, 80 ou 100 kilomètres à pied d'affilée

Départ prévu à Baden

500 scouts et amis en provenance de toute la Suisse

www.siech.ch

CAMP D'ÉTÉ EN SERBIE



9^e Serbian Scout Jamboree

Aurais-tu envie de participer à un grand camp d'été en Serbie en tant que participant ou responsable? Le camp d'été a lieu dans le cadre du projet d'échange du MSdS Unity in Diversity. Tu as entre 14 et 20 ans, tu t'intéresses aux échanges internationaux et tu parles l'anglais?

Dans ce cas, ce camp d'été est pour toi...

- **Lieu du camp:** Serbie (Bela Crkva).
- **Dates du camp:** du 25 juillet au 6 août 2014 (les deux derniers jours se déroulent en formule Homehospitality).
- **Il y aura** dix participants suisses.
- **L'équipe de responsable** se composera de deux Suisses.
- **Coûts:** pour toi, identiques à ceux d'un camp d'été normal. Les frais supplémentaires sont pris en charge par la Fondation Mercator Suisse!
- **Informations:** www.jamboree.rs

NOUS AVONS SUSCITÉ TON INTÉRÊT?

Dans ce cas, contacte Stéphanie Zwicky / Kimono:
stephanie.zwicky@pbs.ch
(Le nombre de places est limité!)



AU NIVEAU OUTDOOR, C'EST NOUS LES PLUS FORTS!

Souhaites-tu humer un peu d'air scout?

L'aventure commence ici: www.pfadi.ch/fr

Consulte www.pfadi.ch/fr, ainsi que le spot publicitaire scout (www.youtube.com/user/pbsmsdsmss) – transmets cette information aux groupes scouts, à tes amis scouts et aux enfants et parents intéressés!

SARASANI

Nr. 0 - 18 | 2008 - 2013 | Abschieds-Ausgabe

Zeitschrift der Pfadbewegung Schweiz

Merci beaucoup, Kormi!

Lors de l'excursion annuelle de l'équipe de SARASANI, nous avons offert en cadeau d'adieu à Kormi, rédacteur en chef de SARASANI de 2008 à 2013, un volume relié de toutes les dernières éditions de SARASANI. Nous remercions Kormi pour son grand engagement et lui présentons nos meilleurs vœux pour l'avenir!

La rédaction de SARASANI

SARASANI SEIT BEGINN
Die komplette Sammlung aller SARASANI-Ausgaben

FOTO PICK
LERNEN

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

PRO LINGUIS
Sprachaufenthalte weltweit

Unser Ausläufer
Nette Kommunikation
In neuen Schriftarten
Nossa equipador

hajk

NOUS RECHERCHONS:

Des responsables de délégation ou des membres de la maîtrise de délégation pour le Roverway 2016 en France

Le Roverway est le seul camp européen à avoir lieu régulièrement. Il est organisé par un pays d'accueil, en collaboration avec les associations mondiales AMGE et OMMS. Il réunit des scouts de nombreuses nationalités, principalement européennes. Le prochain camp doit avoir lieu du 18 au 29 juillet 2016.

As-tu envie de préparer le camp avec un ou une coresponsable de délégation ou de devenir membre de la maîtrise de la délégation suisse selon la méthode de la branche des picos et des routiers et représenter le MSdS lors d'un événement scout européen? Dans ce cas, envoie le formulaire d'inscription, ainsi qu'une lettre de motivation détaillée par email à: stefan.scheurer@pbs.ch.

Tu trouveras toutes les exigences requises pour les responsables de délégation et les membres de la maîtrise de délégation, ainsi que le formulaire d'inscription sur le site du MSdS: (www.scout.ch/fr/association/actualites&emplois/nouvelles/news International/responsable-de-délégation (m/f), membre-de-la-maîtrise-de-délégation-roverway-2016-en-france).

Informations complémentaires sur www.facebook.com/roverway2016
Photos de camps internationaux antérieurs sur www.flickr.com/mojavesuisse

DES SCOUTS DANS LE MONDE ENTIER

EDITION 18: LE CANADA

Avec la visite de quel site touristique le World Scout Moot 2013 de la délégation suisse a-t-il débuté?

- A Les chutes d'Iguazu
B Les chutes du Niagara

EDITION 5: LA SUISSE

Quelle commission du MSdS s'occupe des contacts avec les associations scouts étrangères?

- A La commission formation
B La commission internationale

EDITION 2: L'ISLANDE

Dans le «Blue Lagoon», on peut

- A se baigner
B prendre un café

EDITION 9: L'ESPAGNE

A quelle heure les unités du groupe Escolt Skues mangent-ils leurs quatre heures?

- A 19 heures
B 16 heures

EDITION 12: LA SUISSE

Quels sites touristiques les picos de Planes ont-t-ils visités?

- A Le Palais fédéral, la Zytglogge (la Tour de l'horloge), la cathédrale
B Le Musée national suisse, l'EPFZ, la Bahnhofstrasse

EDITION 14: LES USA

Avec quel moyen de transport les participants de l'Explorer Belt 2012 ont-ils été amenés sur leur lieu de départ?

- A Une jeep
B Un hydravion

EDITION 8: LE PARAGUAY

Comment s'appellent les habitants indigènes du Paraguay?

- A Les Guaranis
B Les Inuits

EDITION 13: L'ARGENTINE

Qu'est-ce que le «dulce de leche»?

- A De la confiture de lait
B Une boisson lactée à l'arôme chocolat

EDITION 0: LE BURKINA FASO

Quelles activités sont-elles au programme quotidien du camp régional des scouts burkinabées?

- A Les danses, les chants, les percussions et la cueillette
B Décrypter des messages secrets, manger des quatre heures, les jeux de rôle

CHAQUE ÉDITION DE SARASANI PRÉSENTE DES ARTICLES SUR DES AVENTURES ET EXPÉRIENCES SCOUTES VÉCUES DANS DES PAYS PLUS OU MOINS LOINTAINS. SI TU AS LU ATTENTIVEMENT LES 19 ÉDITIONS DÉJÀ PARUES, TU N'AURAS AUCUN MAL À RÉPONDRE AUX QUESTIONS. ET SI TU AS BESOIN D'AIDE, N'HÉSITE PAS À CONSULTER LES ANCIENNES ÉDITIONS DE SARASANI DISPONIBLES EN LIGNE SUR LE SITE WWW.SARASANI.MSDS.CH.

Par Simone Baumann / Cappu

Solutions à la page 26



EDITION 16: LA SUÈDE

Que signifie le mot suédois «öglan»?

- A Chouette
- B Aigle

EDITION 4: L'ALLEMAGNE

Quand la première organisation scout allemande a-t-elle été créée?

- A En 1910
- B En 1934

EDITION 11: L'ALLEMAGNE

Les Boy Scouts of America existent-ils en Allemagne?

- A Oui
- B Non

EDITION 3: LA ROUMANIE

La capitale de la Roumanie s'appelle

- A Budapest
- B Bucarest

EDITION 10: LA GÉORGIE

Que signifie CCP?

- A Caucasus Cooperation Project
- B Chile Change Project

EDITION 6: L'ARMÉNIE

Combien de pas ont-ils été faits durant l'Explorer Belt 2010?

- A 780 000
- B 230 000

EDITION 17: LA SUISSE

Où l'«Academy 2012» a-t-elle eu lieu?

- A Au KISC de Kandersteg
- B Au secrétariat général du MSdS à Berne

EDITION 19: LA CHINE

Quelles spécialités les participants de l'Explorer Belt 2013 ont-ils dégustées?

- A Des intestins de poulet et de la cervelle de porc
- B Du chocolat et de la fondue

EDITION 1: L'INDE

Qu'est qu'un «chaï»?

- A Une danse indienne
- B Un thé agrémenté de sucre, d'épices et de lait

EDITION 7: LE KENYA

La tombe de BiPi se trouve au Kenya, mais où exactement?

- A Nairobi
- B Nyeri

EDITION 15: GLOBAL

Quelle est l'abréviation de l'organisation mondiale des scouts?

- A OMMS
- B AMGE

SCOUTISME ET MÉTIER

LORSQUE L'ON DEMANDE AUX SCOUTS QUEL SERAIT LE MÉTIER DE LEURS RÊVES, UNE RÉPONSE REVIENT SOUVENT: «SI JE LE POUVAIS, JE SERAIS SCOUT À PLEIN TEMPS». MALHEUREUSEMENT, CE N'EST PAS POSSIBLE. CEPENDANT, IL EXISTE CERTAINS MÉTIERS TOUT PARTICULIÈREMENT APPRÉCIÉS DES SCOUTS ET POUR LESQUELS L'EXPÉRIENCE SCOUTE EST D'UNE GRANDE AIDE. NOUS VOUS PROPOSONS UNE SÉLECTION DE CES MÉTIERS.

Par Kerstin Fleisch / Cayenne



Photo: Rudi Eiermann / Pascha



CUISINIER

Les cuisiniers travaillent dans les cuisines de restaurants. Ils utilisent des denrées alimentaires qu'ils transforment en repas chauds ou froids et les présentent de manière décorative. De plus, ils veillent à la bonne coordination des tâches entre la cuisine et le service du personnel.

Mon premier exercice de spécialisation (badge) aux scouts était un exercice de cuisinier. A l'époque, j'aimais déjà cuisiner. Et, grâce aux scouts, j'ai pu vivre de premières expériences. Lorsque j'ai dû choisir une orientation professionnelle, j'ai postulé à une place d'apprentissage de cuisinier. Désormais, je suis en première année d'apprentissage et je m'en donne à cœur joie.

Andrea Vuissoz / Otter, pico dans le groupe Frisco



ASSISTANTE SOCIO-ÉDUCATIVE

Les assistants socio-éducatifs organisent le quotidien d'enfants en fonction de leur âge et de leur situation: activités dirigées, jeux libres, activités en solo ou en groupe. Ils permettent aux enfants de cumuler des expériences variées, de s'épanouir individuellement et de trouver leurs marques au sein du groupe.

Flexibilité, intérêt pour la nature, capacité d'identification, ouverture aux nouveautés et à l'inconnu, organisation et prise en charge de responsabilités – il s'agit de qualités qui m'ont accompagnée jusqu'ici tout au long mon vécu scout, et qui continueront de m'accompagner. Dans mon quotidien, lorsque je travaille avec les enfants, ces expériences et aventures me sont utiles. Un parcours professionnel que je conseille vivement.»

Rahel Wyrsh/Drina, responsable dans le groupe Schekka

Les scouts m'ont dirigée vers la bonne orientation professionnelle. Dans un premier temps, j'ai tenté les études de droit, puis j'ai vite réalisé: je préfère être à l'extérieur, dans la forêt, que dans une étude d'avocats. Outre mon amour de la forêt, je m'intéresse également à la montagne et aux éventuels dangers naturels. Je peux combiner ces centres d'intérêt avec mes études d'ingénieure forestière à la haute école spécialisée. Dans un premier temps, je fais un stage en tant que forestière. Ce faisant, j'acquiers une expérience professionnelle et pratique qui me sera aussi profitable au sein de la HES. En tant que femmes, nous ne sommes pas forcément privilégiées lors de l'attribution des stages. Néanmoins, lorsque mon formateur a constaté que j'étais scoute et que j'étais par conséquent résistante au vent, aux intempéries et proche de la nature, j'ai obtenu ma place de stage.»

Sofia Barcia/Tajra,
responsable dans le groupe Frienisberg



GARDE-FORESTIÈRE / INGÉNIEURE FORESTIÈRE – HAUTE ÉCOLE SPÉCIALISÉE (HES)

Les garde-forestières accomplissent les tâches nécessaires en forêt. Elles dégagent les arbres, elles plantent et prennent soin des forêts, des haies et des biotopes. De plus, elles créent et entretiennent des chemins, des talus de protection, des constructions autour des ruisseaux et des lieux à risque d'avalanches.

Les garde-forestières HES exercent des fonctions de cadre d'un haut niveau dans les exploitations forestières. Elles dirigent des entreprises, assurent la maîtrise de projets et conseillent des organisations, ainsi que des institutions.

Mon parcours scout m'a aidée à choisir une nouvelle orientation à l'issue de mes études de bachelor. Grâce aux scouts, j'étais convaincue de vouloir travailler avec des enfants et des adolescents. Nos camps de formation représentent à chaque fois des événements uniques au cours de l'année scoute; c'est ainsi qu'a germé mon idée de transformer – différemment – ma passion en métier et de devenir enseignante. Dans le cadre des stages, mon expérience de planification acquise aux scouts m'a été d'une grande aide, et la vie en communauté avec les autres scouts témoigne d'une expérience avec les adolescents.

Kerstin Fleisch / Cayenne, responsable du groupe Patria Berne



ENSEIGNANTE DU SECONDAIRE I

Les enseignants du secondaire I enseignent à des élèves de la 7^{ème} à la 9^{ème} année. Ils préparent le matériel éducatif, transmettent des connaissances spécifiques dans diverses matières et guident les jeunes vers un apprentissage autonome.

SCIENCES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION/ RELATIONS PUBLIQUES (RP)

Les responsables des relations médias et des relations publiques sont des spécialistes en communication. Ils s'occupent de la mise en œuvre rédactionnelle et technique de mesures de communication, développent des dispositifs communicationnels et organisent des événements. En tant que cadres, ils élaborent les stratégies de communication ainsi que les concepts de relations publiques et les appliquent.



Sans expérience professionnelle, il est impossible de trouver un emploi à la fin des études en sciences de l'information et de la communication. Pour la recherche d'emploi, la réalisation de stages peu rémunérés ou l'évocation d'activités en relation avec le secteur de la communication dans le cadre du scoutisme sont très utiles. Aux scouts, j'ai pu appliquer mes connaissances théorique sur le terrain. En tant que responsable des relations médias lors de la FFS en 2011, j'ai pu acquérir une première expérience dans le domaine de la communication. Actuellement, je suis chargée de la communication pour les 100 ans du «Corps Hospiz». Cette tâche comprend la rédaction de concepts de communication et la diffusion de communiqués de presse, ou encore la gestion du site internet. Ainsi, j'acquiers de l'expérience professionnelle dans le cadre de mon passe-temps favori. Bien que le travail bénévole ne soit que peu reconnu chez les employeurs et ne m'apporte aucun revenu ou crédit ECTS, il représente néanmoins une expérience non négligeable.

Melanie Widmer / Mitis, routière – groupe Falkenstein de Saint-Gall

blagues

Un fromage s'enfuit d'une cuisine. Que dit le fromage quand le cuisinier l'attrape quelques minutes plus tard? «Oh non, c'est râpé!»

Pince-mi et Pince-moi sont dans un bateau. Pince-mi tombe à l'eau. Qui reste?

Devant l'école, les parents attendent depuis un bon moment, lorsqu'un gamin sort seul en disant fièrement: «Les autres sont tous punis!» Il s'éloigne avec ses parents et ajoute: «Et moi, je suis renvoyé!»

Au téléphone: «Allo? C'est pour dire que la petite Stéphanie ne pourra pas aller à l'école ce matin.» La maîtresse demande: «Mais qui est à l'appareil?» Elle répond: «C'est ma maman.»

Un fou téléphone à un autre fou: «Allo, je suis bien au 10 10 10?» L'autre répond: «Ah non, ici on n'a pas le téléphone!»

Un vieux monsieur de 90 ans rencontre un gamin de dix ans: «Dis-moi, comment va ton grand-père?» L'enfant répond: «Très bien, et le vôtre?»

Un croco croise un chien et lui dit d'un air dédaigneux: «Salut, sac à puce!» Et le chien de répondre: «Salut, sac à main...»

Toto mange avec ses parents, et Toto dit: «Maman...» Sa mère l'interrompt: «On ne parle pas à table, Toto.» Après le souper, sa maman lui demande: «Que voulais-tu dire Toto?» Il répond: «Rien. Juste qu'il y avait un asticot dans la salade et que tu l'as avalé!»

Qu'est-ce qui n'a ni pattes, ni ailes, ni yeux, ni main, qui ne rampe pas, qui ne nage pas, mais qui s'enfuit dès qu'on le touche? Un savon.

Envoie-nous des histoires qui t'ont fait rire!

Envoie tes blagues, en précisant ton nom, ton totem et le nom de ton groupe scout à sarasani@pbs.ch



Bande dessinée: Anina Rüttsche / Lane (illustrations), Thomas Enderte / Kormoran (texte)

QUOI!

UN JAMBOREE EN 2014?

OUI, IL Y EN AURA UN! IL S'APPELLE JOTA-JOTI (JAMBOREE ON THE AIR ET JAMBOREE ON THE INTERNET). TEL QUE TU L'AS PROBABLEMENT DÉJÀ ENTENDU DE TES RESPONSABLES, UN JAMBOREE EST UN GRAND CAMP OÙ SE RETROUVENT DES SCOUTS DU MONDE ENTIER. NORMALEMENT, POUR ALLER À UN JAMBOREE, TU EMPORTERAS UNE TENTE ET DE NOMBREUX BAGAGES DANS L'AVION OU DANS LE TRAIN, MAIS PAS POUR TE RENDRE AU JOTA-JOTI!

Par Matthias Ruffieux / Gwaagg et Melanie Peter / Nasari

Le camp se tient littéralement sur les ondes et sur internet. Non, tu ne dois pas prendre l'avion, ni rédiger au préalable une lettre de motivation ou verser de multiples contributions au camp! L'événement se tiendra dans ton propre local scout et sera ouvert à tous.

A l'aide d'une radio-amateur (une sorte de talkie-walkie) et d'un ordinateur, nous nous connectons avec des scouts du monde entier qui participent au JOTA-JOTI. Peut-être que tu es déjà en contact avec des scouts d'Australie, d'Amérique du sud ou d'Afrique! Certains parlent même le français!

JOTA

La construction collective de l'antenne relais fait partie intégrante du week-end Jamboree. Ainsi, les scouts de la branche des Picos d'Altensein ont par exemple conçu et dressé un grand anneau horizontal de quatre fois 21 mètres. La construction d'une simple antenne nécessite déjà l'aide de plusieurs personnes. Seules des antennes bien installées permettent le bon fonctionnement des connexions.

Grâce à l'autorisation délivrée par l'Office fédéral de la communication (OFCOM), les scouts peuvent manier le micro et parler directement à d'autres scouts à l'aide de l'antenne radio. Les connexions à longue distance sont fascinantes. Les connexions aux pays étrangers voisins ou les communications via des ondes à haute fréquence sont elles aussi divertissantes.

JOTI

Avec internet, on se connecte à des serveurs spéciaux gérés par des scouts. Muni d'un casque-micro, tu peux discuter avec des scouts du monde entier. Cela devient encore plus intéressant lorsque nous sommes directement assis face à nos interlocuteurs virtuels grâce à une caméra. Les cours d'anglais suivis à l'école prennent alors enfin un sens!

Toujours connectés?

En parallèle des activités connectées, il est également important de profiter d'instantanés paisibles au cours du JOTA-JOTI. Des moments au cours desquels les ondes radio et internet sont ignorées. Les repas en commun sont obligatoires – peu importe à quel point une conversation est passionnante – de même que la fin de journée autour du feu de camp.

Sois de la partie!

Depuis 1958 environ, un million de scouts provenant de 200 pays participent chaque année au JOTA-JOTI. Veux-tu en faire partie? Ta troupe d'éclais ou tes routiers peuvent également participer au JOTA-JOTI du 17 au 19 octobre 2014!

Plus d'informations: www.jota-joti.ch





Au début du week-end, je n'avais pas l'intention de partager beaucoup d'informations via radio. Peut-être juste de me connecter une ou deux fois. Je souhaitais davantage me détendre avec mes copains. Lorsque je suis arrivé à la station radio, j'ai tellement adoré que je ne pouvais plus m'arrêter. Les échanges entre deux scouts sur les ondes, bien qu'ils ne se connaissent pas, est fascinant. Je conseille vivement à tout le monde de participer au JOTA-JOTI. Pour ma part, je me réjouis déjà de la prochaine édition!

Jonas Tschirky / Daiato, 11 ans



Avis de recherche!

Nous sommes à la recherche de responsables pour organiser un camp international avec l'aide de l'équipe Internet Scouting du MSdS.
 Informations complémentaires: www.jota-joti.ch
 En cas de questions, s'adresser à: jota@pbs.ch ou joti@pbs.ch

LES REVUES SCOUTES

SARASANI PREND PLACE AU SEIN D'UNE LONGUE TRADITION DE REVUES SCOUTES. L'ÉCLAIREUR, UNE REVUE POUR LES RESPONSABLES SCOUTS, A ÉTÉ PUBLIÉE DANS LE CANTON DE VAUD PEU APRÈS LA CRÉATION DE LA FÉDÉRATION DES ÉCLAIREURS SUISSES. DES REVUES POUR LES JEUNES ET LES ADOLESCENTS ONT SUIVI PEU DE TEMPS APRÈS. JETONS UN ŒIL AUX «RACINES» DE SARASANI.

Par Simone Baumann / Cappu

L'ÉCLAIREUR

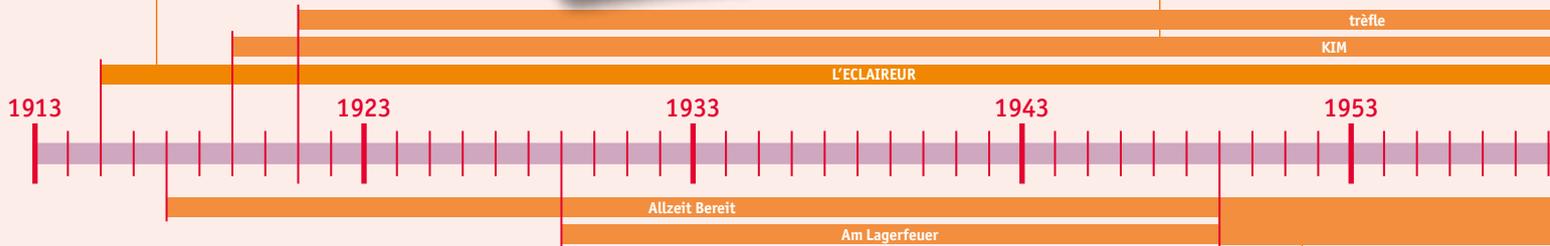
La première revue scout de Suisse, paraît dans le canton de Vaud dès 1915. Bien que tous les textes soient rédigés en français, «L'ÉCLAIREUR» a également des abonnés dans d'autres cantons.



KIM

En 1919, «KIM – Journal des instructeurs vaudois» est également publié dans le canton de Vaud. Seulement une année plus tard, cette revue devient «KIM – Journal des instructeurs suisses» et propose alors des articles en français et en allemand. De plus, le comité central scout se voit accorder la possibilité de publier des communiqués officiels.

Dans le numéro 2 de l'année 1920, un article en français met en évidence les particularités du caractère des «gris» (le nom donné aux louveteaux en ce temps). Ces «grands garçons» souhaitent ressembler aux personnes qu'ils admirent. Ils se racontent de nombreuses sonnettes, sont de tempérament rêveur et apprécient les compétitions. Selon Hans Affolter, l'auteur de l'article, il est possible d'avoir avec eux des discussions intéressantes, car ils font preuve d'un esprit d'observation et d'analyse affûté.



Allzeit Bereit / Am Lagerfeuer

Les revues pour enfants et adolescents «Allzeit Bereit» («Toujours prêt» pour les garçons) et «Am Lagerfeuer» («Autour du feu de camp» pour les filles) paraissent respectivement à partir de 1917 et 1929. À partir de 1949, les rédactions sont réunies sous le nom «Allzeit Bereit». La publication est suspendue en 1974 pour des raisons financières.

Poèmes, histoires, récits d'aventures, communiqués de la rédaction, textes officiels, récits d'un responsable de camp, et extraits de livres remplissent les éditions de «Allzeit Bereit». Par ailleurs, des idées de bricolage et des énigmes sont présentées. Deux à trois des dernières pages de la revue sont consacrées aux petites annonces. Dans le numéro 4 de la revue (qui date de 1919), il est demandé de consommer moins de viande. Des thèmes politiques sont donc aussi traités.



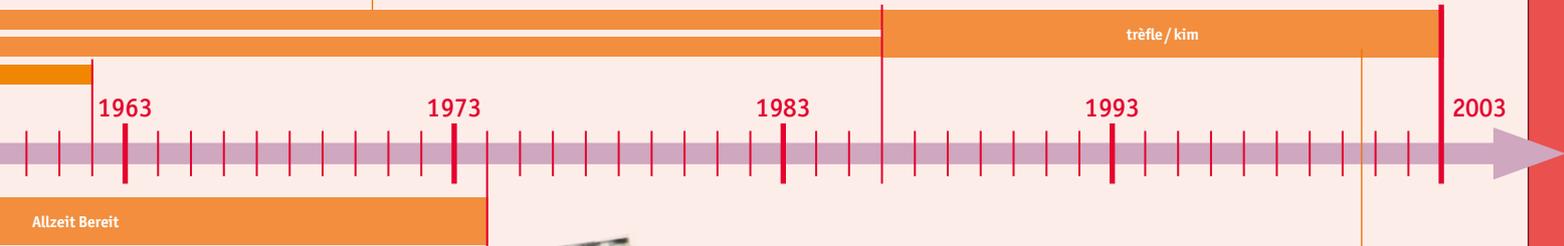
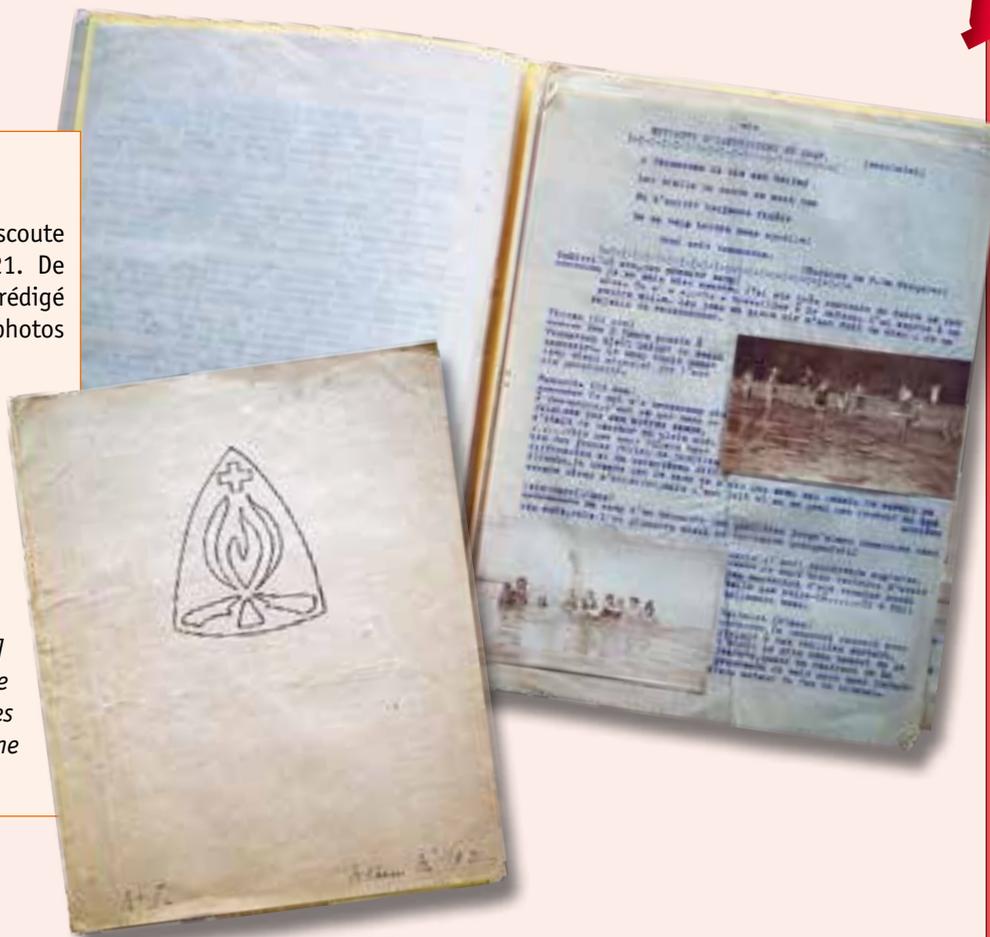
AU FIL DU TEMPS



trèfle

Le premier numéro du «trèfle», la revue scoutie pour responsables filles, paraît en 1921. De même que «KIM», le «trèfle» était encore rédigé à l'aide d'une machine à écrire. Les photos étaient collées à la main.

Outre une rétrospective de camp à Vau-marcus, il est question, dans la première édition de 1921, du deuxième congrès suisse sur les intérêts des femmes. Une soirée était dédiée au thème de la «jeunesse». Aux côtés de plusieurs regroupements féminin, la Fédération des Éclaireuses suisses est également représentée: «[...] l'éclaireuse, qui s'entendait à parler de la vie et des magnifiques règles de vie des groupes d'éclaireuses, donnait l'impression d'une grande fraîcheur [...]».



Allzeit Bereit



trèfle / kim

Le premier numéro de trèfle/kim – la revue pour les scouties et scouts suisses – paraît en 1986. Elle s'adresse aux responsables actifs des deux fédérations, bien que la Fédération des Éclaireurs Suisses et la Fédération des Éclaireuses Suisses se soient réunies seulement un an plus tard.

Dorin Christ/Merlin, responsable du premier numéro de 1986, décrit ainsi les difficultés que présente encore cette collaboration: «[...] La partie thématique de cette revue a été traitée par un seul membre de la rédaction. Il s'est avéré très difficile d'obtenir des articles en français. La collaboration fonctionne-t-elle? [...]»

Chaque numéro comporte des pages vertes. Elles sont consacrées à des suggestions d'ateliers, de bricolages, de projets ou de jeux pour les activités scouties. La revue bilingue paraît neuf fois par an.

SCOUT

En 2003, SCOUT remplace trèfle/kim. Parallèlement aux articles sur des thèmes d'actualité (perte de vitesse du mouvement scout, nouvelles structures du mouvement, 75^e anniversaire de l'AMGE), les actualités et les interviews sont les axes essentiels de la revue. Des personnalités suisses connues qui ont été scoutées par le passé sont interviewées, dont notamment Pascal Couchepin, Patrick Rohr, Stéphanie Berger ou Ellen Ringier. La revue est intégralement traduite et imprimée en trois couleurs (noir, blanc et une autre couleur).



2003

SCOUT

2013

SARASANI

SARASANI

Le premier numéro de SARASANI paraît en 2008. SARASANI remplace alors SCOUT en tant que magazine officiel du MSdS. Six ans plus tard, nous comptons 20 numéros. Nous sommes heureux de perpétuer la tradition des revues scoutées.



Mon groupe scout se présente



Photo: Rosalie Whilem / Saïmiri



INFORMATIONS PRATIQUES

Nom du groupe: Durandal

Lieu: Cernier (Val-de-Ruz)

Nombre de membres: 83 membres
(toutes les branches confondues)

PRÉSENTE-NOUS TON GROUPE

Le groupe Durandal a été fondé en 1932. Depuis, nous nous retrouvons tous les samedis après-midi pour des activités à nos locaux. En lisière de forêt, ceux-ci nous permettent de réaliser des activités variées dans la nature. En dehors de nos rencontres hebdomadaires, nous réalisons des camps d'été et d'hiver chaque année afin de pouvoir se retrouver ensemble dans un cadre différent.

QU'EST-CE QUI DÉMARQUE TON GROUPE SCOUT DES AUTRES?

Durandal a de nombreuses traditions et activités favorites. Plus particulièrement, nous réalisons chaque année des activités qui ont pour but de rendre service à la population. Nous avons par exemple organisé à plusieurs reprises un troc de printemps, ramassé le papier au domicile des habitants, aidé à l'organisation de brocantes et de différentes manifestations pour des associations, etc.

Les responsables du groupe Durandal aiment les défis. C'est pourquoi nous avons pour habitude de partir en camp d'été avec toutes les branches sous tente. Et chaque camp d'été comporte un challenge. Cette année, par exemple, nous sommes partis à plus de 1000 km de nos locaux au bord de l'océan, près de Bordeaux. Il est également arrivé que l'on fasse de grandes constructions ou des randonnées en montagne avec une nuit en cabane.

Par Alizée Etienne / Loutre

Informations générales

Nom du groupe: SMT Oberberg
Lieu: Stephanshorn, Saint-Gall
Nombre de membres: 50



Présente ton groupe scout en quelques mots

Le groupe scouts malgré tout d'Oberberg a pour but l'intégration d'enfants et d'adolescents handicapés dans la vie scout habituelle. Nous nous retrouvons chaque samedi pour une séance scout et organisons trois camps répartis sur l'année: au printemps un weekend prolongé à Pentecôte, en été une semaine en plein air sous tente et en décembre un weekend de La Saint-Nicolas.



Qu'est-ce qui démarque ton groupe scout des autres?

Nous nous efforçons de faire vivre aux enfants et aux adolescents des expériences qu'ils pourraient difficilement connaître à la maison ou en foyer. Proposer la plus grande diversité possible est notre objectif principal. La séparation par tranche d'âge, par handicap, par revenu et par sexe est trop répandue. Chez les SMT, nous souhaitons organiser les activités en supprimant autant que possible ces séparations. Plus nous sommes différents, moins les disparités ou dissemblances sont perçues comme des handicaps. Il s'agit alors plutôt de particularités qui enrichissent la vie du groupe.



Par Simon Oppitz / Scratch



AVRIL 14

11.4. – 13.4. et 30.4. – 4.5. **Cours panorama**
PBS TI 451-14

18.4. – 27.4. **Cours panorama**
PBS CH 461-14

MAI 14

2.5. – 4.5. et 28.5. – 1.6. **Cours panorama**
PBS ZH 451-14

3.5. **Crazy Challenge 2014 en Argovie**

10.5. – 11.5. **Conférence fédérale 2014**

16.5. **DELAI DE REDACTION SARASANI NO. 21**
Envoyer les textes à sarasani@pbs.ch

23.5. **AD des scouts tessinois**

24.5. – 25.5. **Randonnée de Siech**
www.siech.ch

JUN 14

4.6. **AD des scouts zurichois**

10.6. **Petit-déjeuner parlementaire au Palais Fédéral**

28.6. **Rencontre des présidents à Berne**

Parution de SARASANI No. 21

JUILLET 14

13.7. – 23.7. **Semaine internationale des routiers au KISC**

Infos: <http://mmm.pbs.ch/lt.php?id=MBoCUgRWBwMFU4DBFQdBQNQVvc%3D>

13.7. – 25.7. **Camp cantonal des scouts soleurois**
à Alterswil (FR), www.kala14.org

25.7. – 6.8. **Camp d'été en Serbie**
Infos: stephanie.zwicky@pbs.ch

28.7. – 8.8. **Camp cantonal des scouts bernois**
à Täuffelen (BE), www.inoterra.ch

AOÛT 14

2.8. – 16.8. **Explorer Belt 2014 – Géorgie**
www.scout.ch/fr/evenements/explorer-belt

2.8. – 9.8. **Cours panorama**
PBS ZH 452-14

4.8. – 7.8. **12th World Scout Youth Forum OMMS**
à Rogla en Slovénie

11.8. – 15.8. **40th World Scout Conference OMMS**
en Slovénie

23. – 24.8. **30 ans de la fondation scout de Val Galanca**

29.8. – 31.8. **Fête Folk Scoute à Orpund**
www.pff2014.ch

Solutions de la page 14:

- | | |
|------|-------|
| 0. A | 10. A |
| 1. B | 11. A |
| 2. A | 12. A |
| 3. B | 13. A |
| 4. A | 14. B |
| 5. B | 15. A |
| 6. A | 16. A |
| 7. B | 17. A |
| 8. A | 18. B |
| 9. A | 19. A |

Impressum

Adresse de la rédaction:

MSdS, Rédaction SARASANI
Speichergasse 31, Case postale 529, 3000 Berne 7
sarasani@pbs.ch, www.sarasani.pbs.ch

Editeur: Mouvement Scout de Suisse

Rédactrice en chef: Simone Baumann / Cappu

Rédaction: Andrea Adam / Zora, Benjamin Bosshard / Abakus,
Aurélie Despont, Kerstin Fleisch / Cayenne, Diana Schmid /
Capeia

Bande dessinée: Anina Rüttsche / Lane (illustrations),
Thomas Enderle / Kormoran (texte)

Conception: Carolina Gurtner / Chita, www.carografie.ch

Relecture: Simone Baumann / Cappu, Aurélie Despont

Photo de couverture: Aurélie Despont et Marius Stücheli / Wicki

Partenariats: Martin Knoblauch / Trüffel

Coordination Tessin: Stefania Janner, Enrico Santinelli

Traductions: Allingua Service International,
Untermüli 11, 6300 Zug

Encarts publicitaires: Martin Knoblauch / Trüffel,
Mouvement Scout de Suisse, Case postale 529, 3000 Berne 7,
martin.knoblauch@pbs.ch, +41 31 328 05 45

Impression: Ziegler Druck- und Verlags-AG,
Case postale 778, 8401 Winterthur

Impression: 32 617 exemplaires en allemand et français
SARASANI paraît quatre fois par année et va à tous
les membres du MSdS. L'abonnement est inclus dans les
cotisations de membre.

N° 20 | 2014



Pour le camp scout



W
women

M
men

Fr. 259.-
au lieu de 279.-

Chaussure de trekking Kapstadt GTX

Le poids-plume technique. Idéale pour les grandes randonnées et les voyages au loin. Le système de laçage Variofix permet de l'adapter parfaitement à son pied, la membrane GoreTex® la rend imperméable et respirante, et la semelle Vibram résistante avec carbone lui donne une parfaite adhérence. Matériau supérieur: cuir velours/mesh

WOMEN

Pointures: 36 – 42, aussi demi-pointures
8739.X6 **gris/violet**

MEN

Pointures: 40 – 47, aussi demi-pointures
8740.X7 **anthracite/vert**



Fr. 34.90
au lieu de 39.90



Meal Kit 2.0

Le MealKit 2.0 avec lanière de fixation se compose d'un plat avec couvercle, d'un spork, de deux boîtes étanches, d'un gobelet pliable et d'une planche à découper, qui peut aussi servir de passoire. Dimensions: 194 x 61 mm.

9102.L3 **jaune clair** | 9102.S3 **vert** | 9102.S4 **bleu**
9102.S1 **orange** | 9102.T5 **fuchsia** | 9102.Y6 **noir**



Fr. 12.-
au lieu de 17.-

Nécessaire Wash Bag Tour II hajk

Pour un week-end prolongé ou les vacances tant attendues, la trousse de toilette superlégère Wash Bag Tour II est juste ce qu'il faut. Les ustensiles sont bien rangés à l'abri, même les plus petits.

Dimensions: 21 x 8 x 10 (l x h x L) cm, Volume: 1.2 litres

9255.W2 **sun** | 9255.W3 **coolblue**



dès Fr. 149.-
au lieu de 169.-

Sac de trekking Basepack hajk

Le sac à dos idéal pour le camp de jeunes à un rapport prestations-prix sensationnel. Système de portage à 5 niveaux de réglage, compartiment principal fractionnable, poches latérales à soufflets, version de 45 l à système dorsal SL étroit pour enfants, adolesce.

Volume: 45l + 10l • 55l + 10l • 65l + 10l

8399 45l, **vert** | 4527 55l, **bleu** | 6651 65l, **noir**

Shop Berne: Speichergasse 31, 3011 Berne – **Shop Internet:** www.hajk.ch

hajk

ta boutique scout

Offre valable jusqu'au 15.05.2014

BON

20.-

Kapstadt GTX WOMEN
fr. 259.- (au lieu de 279.-)

Code rabais: s114

Le bon est encaissable dans le shop berne.

Offre valable jusqu'au 15.05.2014

BON

20.-

Kapstadt GTX MEN
fr. 259.- (au lieu de 279.-)

Code rabais: s114

Le bon est encaissable dans le shop berne.

Offre valable jusqu'au 15.05.2014

BON

5.-

Meal Kit 2.0
fr. 34.90 (au lieu de 39.90)

Code rabais: s114

Le bon est encaissable dans le shop berne.

Offre valable jusqu'au 15.05.2014

BON

5.-

Wash Bag Tour II hajk
fr. 12.- (au lieu de 17.-)

Code rabais: s114

Le bon est encaissable dans le shop berne.

Offre valable jusqu'au 15.05.2014

BON

20.-

Basepack hajk
dès fr. 149.- (au lieu de 169.-)

Code rabais: s114

Le bon est encaissable dans le shop berne.